



أدنوك  
ADNOC

# موردي وشركاء مجموعة أدنوك قواعد السلوك

# 1 المقدمة

تنطبق قواعد السلوك لمجموعة أدنوك على كافة الموردين والشركاء المكلفين بأداء أي عمل مع أو لصالح مجموعة أدنوك أو بتمثيلها.

تنطبق هذه القواعد على كافة الموردين والشركاء المكلفين بأداء أي عمل لصالح مجموعة أدنوك أو بتمثيلها، طوال فترة عملهم لصالحنا أو لتمثيلنا. وعندما نذكر في قواعد السلوك المهني لمجموعة أدنوك بأننا نتوقع من كافة موردينا وشركائنا بمواءمة أعمالهم مع مبادئ المجموعة، فمؤدى ذلك أننا نتوقع منهم الامتثال بمضامين هذه القواعد. وفي حال إصرار المورد أو الشريك الاستعانة بمقاولين من الباطن لتنفيذ أعمال تخص المجموعة، يكون المورد أو الشريك مسؤولاً عن ضمان امتثال مقاوليه من الباطن بهذه القواعد.

وسوف نقوم بتحديث هذه القواعد من آن لآخر، ومن ثمّ يتعين على الموردين والشركاء زيارة موقعنا [www.adnoc.ae](http://www.adnoc.ae) باستمرار لضمان امتثالهم لأحدث إصدار. ونتوقع من موردينا وشركائنا التأكيد من اطلع موظفيهم المستخدمين في أعمال تخص مجموعة أدنوك واحاطتهم بالمعايير المتضمنة في هذه القواعد، وامتثالهم لها.

تحدد القواعد الحد الأدنى لمعايير الممارسات التجارية الأخلاقية التي نتوقعها من أي مورّد أو شريك الى أي جزء في مجموعة أدنوك.

كما تحدد القواعد والمعايير الأساسية اللازمة لمزاولة أعمال مجموعة أدنوك بطريقة أخلاقية ومطابقة للقيم التي تعتمدها المجموعة.

على الموردين والشركاء المتعاملين مع المجموعة الالتزام بكافة القوانين واللوائح المعمول بها، والتعامل والتصرف بأخلاقية، فمجموعة أدنوك تأبى التعامل مع الموردين والشركاء الذين ينتهكون القوانين المتبعة. والجدير بالذكر أن هذه القواعد لا تشكل ملخصاً لكافة القوانين والمعايير والسياسات التي تنطبق على مجموعة أدنوك أو على أعمال الموردين والشركاء، ولا تخفف إطلاقاً من الالتزامات القانونية التي يلتزم بها المورد والشريك، كما أنها لا تلغي شروط أي اتفاقية تم الاتفاق عليها تعاقدياً. وفي حال وجود تعارض بين شروط أي اتفاقية قمنا بإبرامها مع أي مورّد أو شريك وبنود هذه القواعد، يتم تطبيق شروط الاتفاقية.



## مقدمة من العضو المنتدب و الرئيس التنفيذي

للسلوكيات الأخلاقية التي نتوقعها من كل من يسعى لمزاولة أعمال تجارية مع المجموعة. كما تؤكد هذه القواعد التزامنا بدعم إرساء الأسس لنجاح بعيد الأمد يستند إلى أسانيد أخلاقية راسخة.

ومن ثم، يرجى مراعاة الالتزام بهذه القواعد باعتبارها جزء جوهري من مزاولة أي عمل مع أي جزء من أجزاء أدنوك.

### معالي الدكتور سلطان أحمد الجابر

العضو المنتدب و الرئيس التنفيذي  
لأدنوك ومجموعة شركاتها

في اضطلاعنا بأعمالنا في مجموعة أدنوك، نحن نحرص حرصاً بالغاً على العمل بنزاهة كمسألة محورية في أداء تلك الأعمال.

ومؤدى ذلك ليس فقط التزامنا بأعلى معايير السلوك الأخلاقي، بل والحرص على الشراكة مع موردين وشركاء بوسعهم الالتزام بمعايير مماثلة من النزاهة في إدارة أعمالهم.

وبناء على ذلك، يسرني إطلاق قواعد السلوك المهني لموردي وشركاء مجموعة أدنوك ("القواعد") بهدف تقرير المعايير الأساسية

نتوقع من موردينا وشركاؤنا الاستمرار بالالتزاماتهم تجاهنا وتجاه كل من يعمل معهم.

## الاحترام

تسعى مجموعة أدنوك جاهدة إلى توفير بيئة عمل تحترم التنوع الثقافي وتعتني بالعاملين لديها. ونتوقع من موردينا وشركاؤنا الاقتداء بنا والتصرف بالمثل؛ فعليهم واجب تعزيز بيئة متكاملة تتعامل مع كافة الأشخاص باحترام وإنصاف ونزاهة.

كما نتوقع من موردينا وشركاؤنا أن يتشعروا بالصدق والنزاهة معنا ومع موظفيهم، حيث يكون تواصلهم بطرق فعالة. كما نتوقع منهم الوفاء بالالتزاماتهم تجاهنا وتجاه العاملين لديهم.

ولا تقبل المجموعة أي سلوكيات تنطوي على التخويف، أو التهديد، أو إساءة المعاملة، أو العنف، أو أي سلوك مسيء للأفراد، كما لا تتهاون بأي شكل من أشكال الإنتقام.

يعتبر المظهر الخارجي أحد الطرق التي تظهر بها احترامنا تجاه بعضنا البعض داخل مجموعة أدنوك. لذلك، فإننا نطلب من الموردين والشركاء عند حضورهم إلى مقرات المجموعة، الامتثال للمعايير المقبولة في الالتزام بالزّي المناسب وفقاً للاعتبارات الثقافية.

## ممارسات العمل العادلة

تُساند مجموعة أدنوك حماية حقوق العاملين. ويجب على الموردين والشركاء الامتناع عن استخدام أي نوع من أنواع العمل القسري، والامتناع كذلك عن استخدام، أو توظيف، أو السعي إلى استغلال الأطفال في تقديم أي خدمات، أو الفُحُر منهم (دون السن القانونية)، أو الرق، أو العمالة المشبوهة. ولا يجوز للموردين أو الشركاء - إلا بحدود ما يجيزه القانون - أن يحتجوا جبراً وثائق هوية الموظفين، أو وثائق عملهم أو سفرهم، أو ودائعهم كشرط لتوظيفهم. إضافة إلى ما سبق، نتوقع من موردينا وشركاؤنا الامتثال لكافة قوانين العمل السارية والقوانين واللوائح ذات الصلة؛ لا سيّما تلك المتعلقة بظروف العمل والمعيشة، والأجور، وساعات العمل، والأجور نظير ساعات العمل الإضافية.

كما على الموردين والشركاء التقيد بشروط العقد المتفق عليها مع الأشخاص العاملين لديهم وبأحكام القانون. وبالتالي، لا يجب أن يتلقى كل من يعمل مع موردينا وشركاؤنا أقل من الحدّ الأدنى المقرر للأجور، وفي الميعاد المقرر، وأن يحصل على العطلات والإجازات والتغطية الطبية وفقاً للقوانين المعمول بها.

وفي حال عمد المورد أو الشركاء إلى الاستعانة بمقاولين أو بوكلاء من الباطن، اعثُر المورد أو الشركاء مسؤولاً عن ضمان امتثالهم لحدود هذه القواعد، بما في ذلك ما يتعلق بممارسات العمل العادلة.

## الصحة والسلامة والبيئة

تلتزم مجموعة أدنوك بحماية صحة وسلامة الأفراد، وبحماية البيئة أيضاً. وعلى الموردين والشركاء مشاركة نفس الالتزام والوفاء به بفاعلية في تنفيذ العمليات الخاصة بهم.

وتوجد سياسات وإجراءات وقواعد ممارسة محددة يتوجب العمل بها في كافة أرجاء المجموعة، ولقد تم تصميمها لمساعدتنا جميعاً على تحقيق تلك الأهداف عند القيام بأعمال المجموعة. ويجب على الموردين والشركاء التأكد من أنهم وموظفيهم على دراية بالسياسات والإجراءات والقواعد التي تنطبق عليهم وعلى العمل الذي يقومون به، وأنهم يتصرفون وفقاً لها.

ويلتزم الموردون والشركاء بحماية موظفيهم من التعرض المفرط للمخاطر الكيميائية والبيولوجية والفيزيائية في مكان العمل وفي أي من أماكن المعيشة التي توفرها الشركة. وينبغي التخطيط لحالات الطوارئ وتنفيذ إجراءات الاستجابة.

ونتوقع أن يعمل الموردون والشركاء لدينا بالالتزام تجاه المسؤولية البيئية وأن يمثلوا لكافة القوانين واللوائح البيئية المعمول بها. وينبغي الحصول على كافة التصاريح والتراخيص البيئية المطلوبة وكذلك متطلبات التشغيل والتقارير ذات الصلة بها. كما أن للاستدامة أهميتها بالنسبة للمجموعة، ويتعين على الموردين والشركاء الحدّ من تبديد مياه كمورد من موارد الطاقة أو غيرها من الموارد.

لا تتسامح مجموعة أدنوك مطلقاً تجاه أي فعل يندرج تحت أعمال: الرشوة والفساد والسرقة وغسيل الأموال والاحتيايل.

## مكافحة الرشوة والفساد

لا تتهاون المجموعة على الإطلاق مع الرشوة والفساد والسرقة وغسيل الأموال والاحتيايل. ويجب على موردينا وشركاؤنا اتباع ذات النهج. وعلى الموردين والشركاء الامتناع عن عرض، أو التماس، أو تقديم، أو قبول الرشواوي بجميع أشكالها أو الابتزاز، أو المشاركة في أي فحرضات غير قانونية أخرى في علاقاتها التجارية أو الحكومية. ولا يجوز لهم دفع أي مبالغ لتعجيل أو تسريع وتيرة الأنشطة التي يتعين على أي موظف حكومي القيام بها، ما لم تكن خدمة رسمية علنية يقدمها الكيان الحكومي المعني. كما عليهم الامتنال لكافة قوانين مكافحة الرشوة والفساد وغسيل الأموال في جميع النوقات. ونتوقع من موردينا وشركاؤنا اتخاذ إجراءات لضمان وفاء جميع الموظفين والمقاولين من الباطن والوكلاء والممثلين العاملين لديهم أو المستخدمين للعمل في أية أعمال تجارية تخص مجموعة أدنوك بتلك النوقات.

تتوقع المجموعة من جميع الأفراد المنتسبين لها الإبلاغ بشكل فوري عن أي نشاط مريب بشأن أي رشوة أو من المحتمل حدوثه. ويجب على الموردين والشركاء - ما لم يكن محظورًا عليهم القيام بذلك - إبلاغنا على الفور في حالة علمهم بأي نشاط مشبوه يتعلق بأعمال مجموعة أدنوك.

## الهدايا ووسائل الترفيه

إن تقديم أي عرض أو تلقي أي هدايا و/أو وسائل ترفيه غير ملائمة (بما في ذلك الضيافة) في سياق التعامل التجاري أمر غير مقبول لدى مجموعة أدنوك ويعتبر خرقاً لهذه القواعد.

نطلب من موردينا وشركاؤنا مشاركتنا التزاماتنا لكي نتجنب الظهور بشكل غير لائق عند عرض أو تقديم أو تلقي هدايا و/أو وسائل ترفيه، في حين أن الإيماءات لبناء علاقات تتماشى مع الأعراف المهنية يعد أمر مقبولاً. يجب على الموردين والشركاء عدم السعي إطلاقاً للتأثير على قرارات موظفي مجموعة أدنوك عن طريق الهدايا و/أو وسائل الترفيه.

يحظر على موظفي مجموعة أدنوك قبول أي هدايا أو وسائل ترفيه سخية بشكل لافت، أو لا تتفق مع المعايير الأخلاقية والثقافية والمهنية، أو لا ترتبط بأي غرض تجاري مشروع. ويجب على الموردين والشركاء الامتناع عن تقديم أي عروض سفر، أو وجبات متكررة، أو هدايا باهظة الثمن لموظفي المجموعة. كما لا يجوز للموردين والشركاء الذين يشاركون في أي مناقصة أو عرض عمل إرسال أو تقديم أي هدايا أو وسائل ترفيه لموظفي المجموعة الذين قد يشاركون في إجراءات المناقصات أو اتخاذ القرارات. ولا يُسمح بتقديم الهدايا النقدية لموظفي المجموعة.

## تضارب المصالح

يجب تجنب تضارب المصالح أو التعامل معه بشكل مناسب من قبل موردينا وشركاؤنا. يجب تجنب تضارب المصالح أو التعامل معه بشكل مناسب من قبل موردينا وشركاؤنا. تعد الصداقات والعلاقات الأسرية خارج سياق العمل مسألة طبيعية ومقبولة، إلا أننا نتوقع من موردينا وشركاؤنا إبلاغنا في حال كانت لديهم أية مخاوف بشأن إمكانية تأثر الحكم التجاري لموظفي مجموعة أدنوك بمصلحة مستقلة أو خارجية.

في حال كان للمورد أو الشريك أي علاقة أخرى بأي موظف من موظفي المجموعة قد تمثل تضاربًا في المصالح، فإنه يتعين على موردينا وشركاؤنا الكشف عن تلك الواقعة إلى الشركة ذات الصلة داخل مجموعة أدنوك.

### الشفافية

على موردينا وشركاؤنا الاحتفاظ بحفائر وسجلات دقيقة تثبت الامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها. وعليهم التنبه وملاحظة أي مدفوعات غير منتظمة، أو معاملات مريبة، أو عملية غسل أموال مشبوهة، وأن يكون لديهم من الإجراءات ما يمكّنهم من رفع التقارير الداخلية في غضون فترة زمنية معقولة.

كما على الموردين والشركاء إخطار شركة المجموعة ذات الصلة - وفق ما يجيزه القانون المطبق / واجب التطبيق - بأي طلب لإجراء تحقيق، أو تدقيق، أو تقييم، أو مقاضاة، أو طلب غير عادي يتعلق بالمجموعة أو يتعلق بالعمل الذي يقوم به المورد أو الشريك لصالح مجموعة أدنوك.

كان لدى موظفي المورد أو الشريك علاقة شخصية (أسرية) مع أي شخص في مجموعة أدنوك يمكنه التأثير (أو يُعتبر بأنه يؤثر) على أي مسألة تدخل في التعاملات التجارية للمجموعة مع هذا المورد أو الشريك؛

أو في حال كان للمورد أو الشريك أي علاقة أخرى بأي موظف من موظفي المجموعة قد تمثل تضاربًا في المصالح، فإنه يتعين على موردينا أو شركاؤنا الكشف عن تلك الواقعة إلى الشركة ذات الصلة داخل مجموعة أدنوك، أو التأكد من قيام الموظف ذي الصلة ضمن المجموعة بالكشف عنها.

كما نتوقع من موردينا أو شركاؤنا اتخاذ سبل الحماية المناسبة التي تكفل عدم تأثر موظفي المورد أو الشريك أنفسهم بأي تضارب في المصالح عند الاضطلاع بعمل يخص المجموعة.

### الممارسات التجارية العادلة

يجب على الموردين والشركاء المتعاملين معنا مزاولة أعمالهم بما يتفق مع المنافسة العادلة والفعالة، ووفقًا لجميع قوانين مكافحة الاحتكار السارية. وعند تنفيذ أعمال للمجموعة، يجب على الموردين والشركاء التأكد لقوانين التجارة المحلية والدولية، بما في ذلك القوانين المتعلقة بإجراءات الاستيراد والتصدير والجمارك والقيود المفروضة على التعاملات مع بعض الدول والكيانات والأفراد.

وعلى الموردين والشركاء تطبيق ممارسات عادلة دون غيرها، بما في ذلك المشاركة الشفافة والصادقة في أي عملية من عمليات التصدير، والإعلان الدقيق والصادق.

### سلسلة التوريد

يجب على الموردين والشركاء أن يتحرّوا الدقة في اختيار ومراقبة كل من يعهدون له أو يستخدمونه في تنفيذ العمل أو توفير الموارد لصالح المجموعة. وعليهم إجراء العناية اللازمة والتحقق من خلفياتهم، ويجب اختيار الأطراف الثالثة، أو المقاولين، أو الوكلاء، أو المقاولين من الباطن على أساس الجدارة والقدرة التنافسية.

ونؤكد مجددًا أن الموردين والشركاء مسؤولون عن ضمان التزام مقاوليهم من الأطراف الثالثة بهذه القواعد عند استخدامهم في خدمة أعمال مجموعة أدنوك.

نتوقع من موردينا وشركاؤنا اتخاذ الإجراءات لضمان عدم إساءة استخدام تلك المعلومات السرية سواء من قبلهم أو من قبل موظفيهم.

## حماية موجوداتنا

تلتزم مجموعة أدنوك بواجب شامل تجاه رعاية الموارد والموجودات التي تمتلكها أو يُعهد إليها بإدارتها. ونحن نتوقع من موردينا وشركاؤنا أن يشاركوننا المسؤولية تجاه العناية بتلك الموجودات وإدارتها بفاعلية، من خلال الأحكام والقرارات الرشيدة حول كيفية استخدامها ورعايتها لتجنب الضرر أو الخسارة أو الهدر.

## حماية المعلومات والملكية الفكرية

نتقن مجموعة أدنوك ما لديها من معلومات وملكية فكرية. وعندما نتشارك تلك المعلومات والملكية الفكرية مع الموردين والشركاء، فنحن نتوقع منهم حمايتها وإدارتها بأقصى قدر من الرعاية، وبما يتماشى مع سبل الحماية القانونية والتعاقدية المعمول بها. وبنبغي استخدام ملكيتنا الفكرية مع الالتزام الصارم ببنود التصاريح التي نقدمها.

ولا نتهاون مجموعة أدنوك إطلاقاً مع إساءة استخدام معلوماتها السرية، ونتوقع من موردينا وشركاؤنا اتخاذ الإجراءات لضمان عدم إساءة استخدام تلك المعلومات السرية سواء من قبلهم أو من قبل موظفيهم. كما أن سوء السلوك في السوق واستخدام المعلومات المستلمة المتعلقة بالاضطلاع بأعمال المجموعة - مثل التداول الداخلي - هي مسألة محظورة.

تلتزم مجموعة أدنوك بالنزاهة في كافة الأعمال التي تقوم بها. وعملك مع المجموعة يعني أنك تدعم هذا الالتزام.

وتطلب المجموعة من مورديها وشركاؤها إبداء التعاون بحدود المعقول مع موظفي قسم "الأخلاقيات والامتثال" في المجموعة للتعامل مع أية مخاوف. وقد يشمل ذلك توفير الوثائق والمعلومات والموظفين ذوي الصلة عند الطلب إذا لزم الأمر، ويعني الحفاظ على سرية أي معلومات تتعلق بذلك الطلب، وتحظر مجموعة أدنوك حظراً كلياً أي نوع من أنواع الانتقام ضد أي شخص يقوم بالإبلاغ بحسن نية عن مخاوف تتعلق بأخلاقيات العمل وتطلب من الموردين والشركاء الالتزام بالمثل.

للمزيد من الاستفسار عن هذه القواعد، يرجى التواصل مع وحدة عقود ومشتريات مجموعة أدنوك على البريد الإلكتروني [Commercialdirectory@adnoc.ae](mailto:Commercialdirectory@adnoc.ae)

إذا كانت لديك أية مخاوف تتعلق بأخلاقيات العمل ومجموعة أدنوك، فإن كل شركة من شركات المجموعة؛ تتضمن قسم "الأخلاقيات والامتثال" وباستطاعة جهة الاتصال بالمعلم لديكم تزويدك ببيانات الاتصال بذلك القسم في أي وقت. كما يمكنك الاتصال بإدارة الأخلاقيات والامتثال في شركة أدنوك على الرقم 971+(0)2 707 5858 أو على البريد الإلكتروني [compliance@adnoc.ae](mailto:compliance@adnoc.ae) حول أخلاقيات العمل والقضايا المتعلقة بالنزاهة.

ولقد أنشأت مجموعة أدنوك منصة "تكلم" للإبلاغ عن المخالفات - من خلال طرف ثالث مستقل - والتي توفر خيار عدم الكشف عن الهوية إذا لزم الأمر. ويمكن رفع التقارير إما عن طريق شبكة الإنترنت أو عن طريق الهاتف وبلغات متعددة. يمكنك الاطلاع على التفاصيل على الموقع [www.takallam.ae](http://www.takallam.ae)

## مصطلحات:

**الشركة:** تعني شركة بترول أبوظبي الوطنية  
**مجموعة أدنوك:** تعني أدنوك مع أي شركة تابعة لها تمتلكها بالاعتمادية (سواء بشكل مباشر أو غير مباشر).  
**شركة مجموعة أدنوك:** تعني أي شركة أخرى في المجموعة بخلاف أدنوك.  
**القواعد:** تعني قواعد السلوك لموردي وشركاء مجموعة أدنوك، وتعديلاتها من وقت إلى آخر.  
**الموؤد و / أو الشريك:** يعني كل من يقوم أو يسعى للقيام بأي نوع من الأعمال التجارية مع أي جزء من مجموعة أدنوك.  
**الكيانات الأقلية في أدنوك:** تعني أي شركة تتحكم فيها أدنوك، بشكل مباشر أو غير مباشر، بنسبة أقل من (50%) من رأس المال (والتي لا تملك أدنوك بشأنها القدرة على التوجيه أو التأثير على توجيهات الإدارة والسياسات).

